



BEKANNTMACHUNG

MARKTERHEBUNG ZUM ZWECKE DER
EINHOLUNG VON
INTERESSENSBEKUNDUNGEN ZUR
TEILNAHME AN EINER DIREKTVERGABE

Erstellen von Baumgutachten

Frist zur Abgabe der Interessensbekundung /
Angebot:

Montag, 30.10.2023, 12:00 Uhr

AVVISO

INDAGINE DI MERCATO FINALIZZATA A
SOLLECITARE MANIFESTAZIONI DI
INTERESSE PER LA PARTECIPAZIONE
ALL'AFFIDAMENTO DIRETTO

Perizie sulle alberature

Termine entro cui presentare la manifestazione
d'interesse / offerta:

lunedì, 30.10.2023, ore 12:00

TEIL I

Die vorliegende Einholung von Interessensbekundungen wird vom einzigen Projektverantwortlichen Herrn **Theodor Rösch** durchgeführt.

DIE GEGENSTÄNDLICHE BEKANNTMACHUNG DIENT DEM ZWECKE DER EINHOLUNG VON INTERESSENSBEKUNDUNGEN ZUR TEILNAHME AN EINER DIREKTVERGABE GEMÄSS ART. 26 des LG 16/2015.

Art. 1 Bedarfsgegenstand

Die gegenständliche Körperschaft beabsichtigt, eine Direktvergabe durchzuführen, welche folgende Dienstleistung zum Gegenstand hat: Erstellen von Baumgutachten – Stabilität der Bäume für die allgemeine Sicherheit.

Dabei werden die Prinzipien der Nicht-Diskriminierung, Behandlungsgleichheit, Proportionalität und Transparenz eingehalten.

SEZIONE I

La presente indagine di mercato viene promossa dal responsabile unico del progetto sig. **Theodor Rösch**.

IL PRESENTE AVVISO HA QUALE FINALITÀ ESCLUSIVA LA RICHIESTA DI MANIFESTAZIONI D'INTERESSE PER LA PARTECIPAZIONE AD UN AFFIDAMENTO DIRETTO AI SENSI DELL'ART. 26 l.p. 16/2015.

Art. 1 Oggetto del fabbisogno

Si rende noto che questo ente intende espletare un affidamento diretto, avente ad oggetto il seguente servizio: stesura di perizie sulle alberature – stabilità delle piante per la sicurezza generale.

Ciò rispetterà i principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità e trasparenza.

Art. 2 Geschätzter Betrag

Der Ausschreibungsbetrag für die Durchführung der Dienstleistung hat einen geschätzten Gesamtwert von maximal 40.000,00 € zzgl. MwSt.

Art. 3 Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer

Die vorliegende Marktrecherche richtet sich an alle Wirtschaftsteilnehmer gemäß Art. 65 GvD 36/2023.

Die interessierten Wirtschaftsteilnehmer müssen folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Sie müssen im Handelsregister für Tätigkeiten eingetragen sein, die gemäß Art. 100 Abs. 3 GvD Nr. 36/2023 im Zusammenhang mit den Dienstleistungen der Vergabe stehen.
- Die Wirtschaftsteilnehmer müssen die allgemeinen Anforderungen laut Art. 94 GvD 36/2023, die Anforderungen an die berufliche Eignung laut Abs. 1 Buchst. A) und Abs. 3 des Art. 100 des GvD Nr. 36/2023, sowie die Anforderungen laut Art. 90 Abs. 9 Buchst. A) des GvD Nr. 81 erfüllen.

Der Auftragnehmer muss über alle zur Durchführung der Tätigkeiten erforderlichen Genehmigungen verfügen.

Art. 4 Auftragsdauer

Innerhalb 31.12.2025

Art. 5 Mitteilungen und Aktenzugang

Der Aktenzugang ist vor dem Entscheid zum Vertragsabschluss nicht möglich.

Die allgemeine Kenntnis der Maßnahme zum Vertragsabschluss wird mit Veröffentlichung derselben auf der institutionellen Webseite der Körperschaft im Abschnitt „Transparente Verwaltung“ und dementsprechender Veröffentlichung des Ergebnisses auf dem Informationssystem „Öffentliche Verträge“ gewährleistet.

Art. 2 Importo stimato

L'importo complessivo del corrispettivo per il servizio è stimato in massimo € 40.000,00 IVA esclusa.

Art. 3 Selezione degli operatori economici

La presente indagine di mercato è rivolta a tutti gli operatori economici art. 65 D.lgs. 36/2023.

Gli operatori economici interessati devono possedere i seguenti requisiti:

- Essere iscritti al registro delle imprese per attività coerenti ai servizi oggetto dell'affidamento in conformità a quanto previsto dall'art. 100 comma 3 d.lgs. 36/2023.
- Gli operatori economici devono essere in possesso dei requisiti di ordine generale di cui all'art. 94 del d.lgs. n. 36/2023 e dei requisiti d'idoneità professionale di cui al comma 1 della lettera a) e comma 3 art. 100 del d.lgs. n. 36/2023 ed i requisiti di cui all'art. 90, comma 9, lett. A) del d.lgs. n. 81 e ss. s.m.i.

Il contraente deve essere in possesso di tutte le autorizzazioni necessarie per lo svolgimento delle attività.

Art. 4 Durata dell'incarico

Entro 31.12.2025

Art. 5 Comunicazioni e accesso agli atti

L'accesso agli atti non opera prima della determina di affidamento.

La generale conoscenza del provvedimento di affidamento viene garantita con la pubblicazione dello stesso sul sito istituzionale dell'ente nella sezione "amministrazione trasparente" e con la relativa pubblicazione dell'esito sul "Sistema Informativo Contratti Pubblici".

Dies alles vorausgeschickt

Die an der vorliegenden Marktrecherche interessierten Subjekte müssen die angeforderten Unterlagen innerhalb

Montag, 30.10.2023, 12:00 Uhr

mittels zertifizierter elektronischer Post an:
procurement.domaene.demanio@pec.prov.bz.it
übermitteln.

Erforderliche Unterlagen:

- Interessensbekundung (Anhang I)

Es wird klargestellt, dass die oben besagte Teilnahme keinen Nachweis über den Besitz der Teilnahmevoraussetzungen darstellt, welche für die Vergabe der Leistungen erforderlich sind. Diese müssen vom interessierten Subjekt vor dem Abschluss des Vertrages erklärt werden.

Die vorliegende Bekanntmachung **zählt nicht als Vertragsanfrage** und **bindet diese Körperschaft in keiner Weise** jegliches Verfahren zu veröffentlichen.

Die Körperschaft behält sich das Recht vor, in jedem Moment das vorliegende Verfahren aus ihr vorbehaltenen Kompetenzgründen zu unterbrechen, ohne dass die interessierten Subjekte eine Forderung beanspruchen können. Die Teilnahme an der Markterhebung gibt kein Recht auf Anspruch eines Entgelts und/oder einer Entschädigung.

Gemäß EU-Verordnung 2016/679 (DSGVO) werden alle angegebenen Daten zum Zweck der Abwicklung des Verfahrens gesammelt, registriert, verwaltet und aufbewahrt. Diese Daten werden in Papierform und mittels EDV erarbeitet und zum Zwecke des spezifischen Verfahrens und gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften und Bestimmungen behandelt.

Tutto ciò premesso

I soggetti interessati alla presente indagine di mercato dovranno far pervenire entro e non oltre

Lunedì 30.10.2023, ore 12:00

a mezzo posta elettronica certificata:
procurement.domaene.demanio@pec.prov.bz.it
la documentazione prevista.

Documenti necessari:

- manifestazione d'interesse (allegato I)

Resta inteso che la suddetta partecipazione non costituisce prova di possesso dei requisiti di partecipazione richiesti per l'affidamento della prestazione, che invece dovranno essere dichiarati dal soggetto interessato prima della stipula del contratto.

Il presente avviso **non costituisce proposta contrattuale e non vincola** in alcun modo questo ente a pubblicare procedure di alcun tipo.

L'Ente si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti interessati possano vantare alcuna pretesa. La partecipazione all'indagine di mercato non dà diritto ad alcun compenso e/o rimborso.

Ai sensi del Regolamento UE 2016/679 (RGPD) tutti i dati forniti saranno raccolti, registrati, organizzati e conservati per le finalità di gestione della procedura e saranno trattati, sia mediamente supporto cartaceo che informatico, per le finalità relative allo specifico procedimento secondo le modalità previste dalle leggi e dai regolamenti vigenti.

TEIL II

Ausschreibungsbedingungen

1. Zuschlagskriterium der Vergabe

Das Angebot wird nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots „ausschließlich nach Preis und Eignung“ ausgewählt, und zwar mittels:

- Angebot nach Einheitspreisen (Ausschreibung mit wirtschaftlichem Angebot, das mittels Betrags erstellt wird).
- Angebote, die die Kriterien des technischen Leistungsverzeichnisses nicht erfüllen, werden ausgeschlossen.

2. Vorlagemodalitäten des Angebots

Die nachfolgenden Angebote der Wirtschaftsteilnehmenden müssen in deutscher oder italienischer Sprache verfasst werden und innerhalb der angegebenen Frist gesendet werden.

3. Bezahlung

Zum Zwecke der Bezahlung muss der Zuschlagsempfänger die erbrachten Dienstleistungen auf der Rechnung detailliert anführen.

4. Verweis

Für alle nicht in diesen Ausschreibungsbedingungen geregelten Aspekte wird auf folgende Quellen verwiesen:

- die einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen;
- die allgemeinen Vertragsbedingungen, welche auf der Webseite der Agentur Landesdomäne unter „Transparente Verwaltung“ veröffentlicht sind;
- Technisches Leistungsverzeichnis
- "Chiarimento in merito alle competenze professionali - abilitazione per la stesura di perizie sulle alberature" (Anhang II) von der Kammer der Agronomen und Forstwirte

SEZIONE II

Disciplinare di gara

1. Criterio di aggiudicazione della procedura

L'offerta è selezionata in base al criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa "al solo prezzo ed adeguatezza" mediante:

- Offerta secondo prezzi unitari (gara con offerta economica formulata mediante importo).
- Le offerte che non corrispondono ai criteri del Capitolato tecnico saranno escluse.

2. Modalità di presentazione dell'offerta

Le successive offerte devono essere formulate in lingua italiana o tedesca e dovranno essere inviate dagli operatori economici entro e non oltre il termine previsto.

3. Pagamento

Ai fini della liquidazione delle fatture, l'aggiudicatario dovrà indicare dettagliatamente in fattura i servizi eseguiti.

4. Rinvio

Per quanto non espressamente regolato nel presente avviso, si rimanda alle seguenti fonti:

- Disposizioni di legge vigenti in materia;
- Condizioni generali di contratto, pubblicate sul sito dell'Agenzia Demanio Provinciale alla voce "Amministrazione trasparente";
- Capitolato tecnico
- "Chiarimento in merito alle competenze professionali - abilitazione per la stesura di perizie sulle alberature" (allegato II) dell'ordine dei Dott. Agronomi e Dott. Forestali.

5. Vorbehalte

Die Vergabestelle behält sich gemäß Art. 107 und 108 Abs. 10 des GvD Nr. 36/2023 das Recht vor, den Zuschlag nicht zu erteilen.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, das Ausschreibungsverfahren mit einer entsprechenden Begründung vorübergehend einzustellen, neu auszuschreiben oder keinen Zuschlag zu erteilen.

Die Vergabestelle behält sich das Recht, den Vertrag mit einer entsprechenden Begründung nicht abzuschließen, auch wenn zuvor ein Zuschlag erteilt wurde.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, laut Art. 21/ter des LG vom 29. Januar 2002, Nr. 1, den Vertrag nicht abzuschließen:

- wenn bei den Verfahrensabläufen eine hinzugezogene AOV-Konvention für die Agentur Landesdomäne vorteilhafter ist;
- wenn die auf der Internetseite des AOV publizierten Richtpreise günstiger sind.

5. Riserve

La stazione appaltante si riserva il diritto di non procedere all'aggiudicazione ai sensi degli artt. 107 e 108 comma 10 del d.lgs. n. 36/2023.

La stazione appaltante si riserva il diritto di sospendere, indire nuovamente o non aggiudicare la gara motivatamente.

La stazione appaltante, con adeguata motivazione, si riserva il diritto di non stipulare il contratto, anche qualora sia già intervenuta l'aggiudicazione.

La stazione appaltante si riserva di non stipulare il contratto, ai sensi dell'art. 21/ter della L.p. 29 gennaio 2002, n. 1:

- qualora, nelle more del procedimento, sia intervenuta una convenzione ACP più vantaggiosa per l'Agenzia Demanio Provinciale;
- qualora i prezzi di riferimento pubblicati sul sito dell'ACP risultino essere più favorevoli.

TEIL III

Technisches Leistungsverzeichnis

Das gegenwärtige technische Leistungsverzeichnis regelt die Bedingungen und Fristen, gemäß denen die Dienstleistungen durchgeführt werden müssen.

Der Zuschlagsempfänger darf keine Abänderungen von dem, was im technischen Leistungsverzeichnis vorgeschrieben ist, vornehmen.

1. Ort der Dienstleistung

Die Dienstleistung erfolgt in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff erfolgt.

SEZIONE III

Capitolato tecnico

Il presente capitolato tecnico disciplina le condizioni e i termini alle quali i servizi devono essere eseguiti.

Non sono ammesse variazioni da parte dell'aggiudicatario rispetto a quanto disposto nel presente capitolato tecnico.

1. Luogo del servizio

Il servizio si prevede presso i Giardini di Castel Trauttmansdorff.

2. Bezugskategorien

CPV-Codes der Dienstleistung: 77300000-3
Dienstleistungen im Gartenbau

3. Angeforderte Dienstleistung

Baumgutachten mit den technischen
Eigenschaften gemäß Anhang II.

4. Durchführungsmodalitäten

Der Zuschlagsempfänger muss folgende
Tätigkeiten ausführen:

Erstellen von Baumgutachten, Einweisung der
Pflegemaßnahmen, Kontrolle der
Pflegemaßnahmen.

Baumkontrollen – Baumgutachten

1. Erhebung der Stammdaten:

- 1.1. Erfassung der dendrometrischen Daten
aller Bäume, unabhängig vom
Stammdurchmesser;
- 1.2. Erstellung eines
Baumkontrolldatenblattes
(Stammdaten) pro Baum;
- 1.3. Botanische Klassifizierung der
Baumarten, falls notwendig
- 1.4. Eingabe der Stammdaten in den
digitalen Baumkataster KissB Version;

Im Rahmen der Untersuchungen müssen die
Bäume, visuell auf Schadsymptome hin
untersucht werden, die im Zusammenhang mit
der Verkehrssicherheit von Belang sind. Eine
regelmäßige Sichtkontrolle (V.T.A. visual tree
assessment) der Bäume erlaubt es, neben
einer Zustandserfassung auch die Entwicklung
des Gesundheitszustandes und der Vitalität
aufzuzeigen. Die Sichtkontrolle der Bäume
dient der genaueren Erfassung von
Totholzvorkommen und bruchgefährdeten
Starkästen im Kroneninneren,
Fehlentwicklungen sowie Vorschäden im
Holzkörper (Defekte, Mängel und

2. Categoria di riferimento

Codice CPV del servizio: 77300000-3 - Servizi di
orticoltura

3. Servizio richiesto

Perizie degli alberi con le caratteristiche
tecniche indicate nell'allegato II.

4. Modalità di esecuzione

L'aggiudicatario dovrà provvedere alle seguenti
attività:

Elaborazione delle perizie degli alberi,
istruzione delle misure di manutenzione,
controllo delle misure di manutenzione.

Valutazione dell'albero - perizia

1. Rilevamento dei dati principali:

- 1.1. registrazione dei dati dendrometrici di
tutti gli alberi, a prescindere dal
diametro del tronco;
- 1.2. creazione di una scheda tecnica di
ispezione degli alberi (dati principali)
per ogni albero;
- 1.3. classificazione botanica delle specie
arboree, se necessario;
- 1.4. inserimento dei dati principali nel
catasto alberi digitale KissB;

Durante l'ispezione gli alberi devono essere
valutati visivamente per individuare
eventuali patologie rilevanti ai fini della
sicurezza stradale. Una regolare valutazione
visiva (V.T.A. visual tree assessment)
permette di mostrare, oltre al rilevamento
delle condizioni, anche lo sviluppo dello
stato di salute e della vitalità delle piante ed
è utile per una registrazione più precisa della
presenza di legno morto e di rami di grandi
dimensioni a rischio di rottura all'interno
della chioma, sviluppi anomali e danni
precedenti nella corteccia (difetti, carenze e

holzabbauende Pilze), welche für die Verkehrssicherheit von Belang sind.

2. Baumkontrolle:

- 2.1. Baumkontrolle visuell nach VTA-Methode (visual tree assessment);
- 2.2. Klassifizierung der Bäume gemäß den ital. Gefahrenklassen C.P.C. (Classi di propensione al cedimento degli Alberi);
- 2.3. Bewertung der Vitalität, Erfassung von Krankheiten, Defekte und Mängel;
- 2.4. Erstellung von Baumpflegemaßnahmen (nach ZTV-Baumpflege) zur Erhaltung bzw. Wiederherstellung der Verkehrssicherheit (DE + IT);
- 2.5. Weitere Untersuchungen falls notwendig;
- 2.6. Erstellung eines Baumkontrolldatenblattes (Kontrolldaten) pro Baum;
- 2.7. Eingabe aller Maßnahmen in den digitalen Baumkataster KissB Version;

3. Baumgutachten:

- 3.1. Schriftliches Gutachten (DE + IT);
- 3.2. Abgabe der erfassten Daten (Stammdaten + Kontrolldaten) sowie der Baumpflegemaßnahmen, digital in MS-Office;
- 3.3. Erstellung eines Pflegeprogrammes für den Baumbestand (Grundlage: ZTV-Baumpflege); (DE + IT);
- 3.4. Spesen und Material.

4. Baumpflegemaßnahmen

- 4.1. Begleitung bei zwei Rundgängen durch „Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff“ mit Baumpfleger, die für den Baumschnitt eingeladen wurden, sich an der Preisanalyse zu beteiligen, für den von Baumgutachter erstellen Maßnahmen. Termine können nach Verfügbarkeit des Baumgutachters vereinbart werden. An zwei verschiedenen Tagen, einmal vormittags, einmal nachmittags.

funghi che decompongono il legno), rilevanti per la sicurezza stradale.

2. Valutazione dell'albero:

- 2.1. valutazione visiva, secondo la metodologia VTA (visual tree assessment);
- 2.2. classificazione degli alberi secondo le classi di rischio italiane C.P.C. (classi di propensione al cedimento degli alberi);
- 2.3. valutazione della vitalità, individuazione di malattie, difetti e carenze;
- 2.4. Attuazione di interventi di manutenzione degli alberi (conformi a ZTV Baumpflege), per il mantenimento o il ripristino della sicurezza stradale (DE + IT);
- 2.5. Se necessario, ulteriori esami
- 2.6. Creazione di una scheda tecnica di ispezione degli alberi (dati di ispezione) per ogni albero;
- 2.7. Inserimento di tutte le misure nel registro digitale dell'albero versione KissB;

3. Perizia:

- 3.1. perizia scritta (DE + IT);
- 3.2. consegna dei dati raccolti (dati principali + dati di ispezione) e degli interventi di manutenzione in formato digitale in MS-Office;
- 3.3. elaborazione di un programma di manutenzione del patrimonio forestale (base: ZTV Baumpflege); (DE + IT);
- 3.4. costi e materiale.

4. Approvazione delle misure di cura degli alberi

- 4.1. Accompagnamento in due visite guidate attraverso "I Giardini di Castel Trauttmansdorff" con arboricoltori invitati a partecipare all'analisi dei prezzi per le misure di potatura preparata da esperti arboristi. Gli appuntamenti possono essere fissati in base alla disponibilità dell'esperto arboreo. In due giorni diversi, una al mattino, una al pomeriggio.

- 4.2. Bei eventuellen Fragen bezüglich der Baumpflege von Seiten der Baumpfleger während der Ausführung der Maßnahmen, sollte der Baumgutachter in schriftlicher oder mündlicher Form beantworten.
- 4.3. Kontrolle der von den Baumpflägern durchgeführten Pflegearbeiten, nach den definierten Maßnahmen von Punkt 2.4;

5. Die Anfrage gilt für 3 Jahre 2023 – 2024 – 2025

6. Gesamtzahl der zu Untersuchenden Bäume: 2.800

- 6.1. 2023: ung. 500 Bäume
- 6.2. 2024: ung. 800 Bäume
- 6.3. 2025: ung. 1.500 Bäume

7. Termine:

- 7.1. Drei Monate vor Verfallsdatum der Regelkontrolle
- 7.2. Neuaufnahmen nach Vereinbarung

8. Baumgutachten:

- 8.1. Das Baumgutachten, muss von einem in Italien anerkannten Baumgutachter durch seine Unterschrift und Stempel bestätigt werden. Der Baumgutachter muss in Angebot Namentlich genannt werden.
- 8.2. Der Baumgutachter muss in der Kammer der Agronomen und Forstwirte / Agrotechniker eingetragen sein. (Hierzu braucht es eine schriftliche Bestätigung der Kammer, dass der Baumgutachter dazu befähigt ist, Baumgutachten in öffentliches Grün – Gärten zu erstellen).
- 8.3. Durch die Unterschrift bestätigt der Baumgutachter die Verkehrs- und Fußgänger Sicherheit, in den von Ihm vorgegebene Zeitraum (Regelkontrolle). Ausgeschlossen ist Höhere Gewalt.

9. Weitervergabe des Auftrages:

- 9.1. Eine weitervergabe des Auftrages in Höchstmaß von 50% ist möglich, muss aber in Angebot ersichtlich sein und von der Agentur Landesdomäne genehmigt werden.

- 4.2. Se l'arboricoltore ha domande sulla cura degli alberi durante lo svolgimento del lavoro, l'esperto arboricolo deve rispondere in forma scritta o orale.

- 4.3. Controllo dei lavori di manutenzione effettuati dagli arboristi, secondo le misure definite al punto 2.4.;

5. La richiesta ha 3 anni di validità 2023-2024-2025

6. Numero totale di alberi da esaminare: 2.800

- 6.1. 2023: ca. 500 alberi
- 6.2. 2024: ca. 800 alberi
- 6.3. 2025: ca. 1.500 alberi

7. Data di consegna:

- 7.1. Tre mesi prima della data di scadenza del controllo regolare
- 7.2. Nuove ammissioni su appuntamento

8. Perizie sull'albero

- 8.1. Il rilievo arboreo deve essere confermato da un perito arboricoltore riconosciuto in Italia con firma e timbro. L'esperto degli alberi che firma la perizia, deve essere nominato nell'offerta.
- 8.2. Il perito arboreo deve essere iscritto all'Ordine degli Agronomi e Forestali/Agrotecnici. (Ciò richiede la conferma scritta da parte della Camera che l'esperto arboreo è qualificato per preparare perizie sugli alberi anche nei giardini verdi pubblici).
- 8.3. Firmando, il perito conferma la sicurezza del traffico e dei pedoni nei tempi da lui indicati (controllo regolare). Sono escluse le cause di forza maggiore.

9. Subappalto dell'ordine:

- 9.1. È possibile subappaltare al massimo il 50% dell'ordine, ma ciò deve essere visibile nell'offerta e approvato dall'Agenzia del demanio.

10. Allgemeines:

- 10.1. Ein Teil der Bäume sind in Dokument: Baumliste ersichtlich. 2023 – 2024 – 2025
- 10.2. Die einzelnen Standorte sind im Programm KissB fast alle ersichtlich. Bäume, die keinen Standort haben, werden von den Mitarbeitern der Gärten von Schloss Trauttmansdorff markiert.
- 10.3. Die Voraussetzungen für den Beruf Baumgutachter wird in Dokument: "Chiarimento in merito alle competenze professionali - abilitazione per la stesura di perizie sulle alberature" Dokumentiert. Das Baumgutachten kann ausschließlich von einem anerkannten Baumgutachter unterschrieben werden.

10. Generale:

- 10.1. Una parte degli alberi è visibile nel documento: Lista degli alberi. 2023 – 2024 – 2025
- 10.2. Le singole posizioni sono quasi tutte visibili nel programma KissB. Gli alberi che non hanno una posizione vengono segnalati dal personale dei Giardini di Castel Trauttmansdorff.
- 10.3. I requisiti per esercitare la professione di perito arboreo sono documentati nel documento: "Chiarimento in merito alle competenze professionali - abilitazione per la stesura di perizie sulle alberature". La relazione sugli alberi può essere firmata solo da un perito arboreo riconosciuto.

5. Verpflichtungen des Zuschlags-empfängers

Mit der Teilnahme an diesem Verfahren verpflichtet sich der Zuschlagsempfänger, alle Bedingungen und Anforderungen, die in den Artikeln dieses Leistungsverzeichnisses festgelegt sind, zu akzeptieren und zu erfüllen.

Für Informationen und Erläuterungen:
Oliver Urlandt
oliver.urlandt@provinz.bz.it

5. Oneri dell'aggiudicatario

Con la partecipazione alla presente procedura l'aggiudicatario si impegna ad accettare e rispettare tutte le condizioni e prescrizioni previste negli articoli del presente capitolato.

Per informazioni e chiarimenti:
Oliver Urlandt
oliver.urlandt@provincia.bz.it

Der einzige Projektverantwortliche/il responsabile unico del progetto

Dr. Theodor Rösch

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet/sottoscritto con firma digitale)

Bozen, Bolzano, 23.10.2023

Anhang/Allegati:

Anhang/Allegato I: Interessensbekundung / manifestazione d'interesse

Anhang/Allegato II: Chiarimento in merito alle competenze professionali - abilitazione per la stesura di perizie sulle alberature

Anhang/Allegato III: Baumliste / Lista degli alberi